



Honeywell

Guide d'installation



TH8320ZW

Thermostat à écran tactile

Ce manuel couvre le modèle TH8320ZW.

Types d'installations

- Chauffage au gaz, au mazout ou électrique avec climatisation
- Chaudières à haut rendement à air chaud, eau chaude, thermopompes, vapeur, calorifères
- Chauffage uniquement — y compris une alimentation pour ouvrir et fermer les vannes de zone (série 20) et les vannes de zone normalement ouvertes
- Chauffage seulement avec ventilateur
- Climatisation seulement
- Installations de chauffage de 750 mV

Ce thermostat contient une pile au lithium qui pourrait contenir du perchlorate. Matériau contenant du perchlorate—des consignes de manipulation spéciales pourraient s'appliquer, prière de consulter www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

Vous faut-il de l'aide ?

Pour obtenir de l'assistance concernant ce produit,
visitez <http://customer.honeywell.com>

ou appelez gratuitement l'assistance client d'Honeywell au **1 800 468-1502**

© Marque de commerce déposée aux États-Unis
Brevets US N°: 6,574,581, 6,975,958, 7,114,554,
7,346,467, 7,636,604, 7,693,582, 7,788,936, 7,845,576
et autres brevets en instance.

© 2013 Honeywell International Inc.

Tous droits réservés.

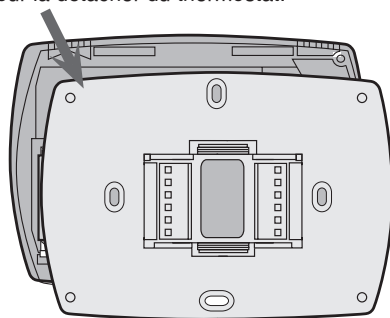


69-2486FS-09

Montage de la plaque

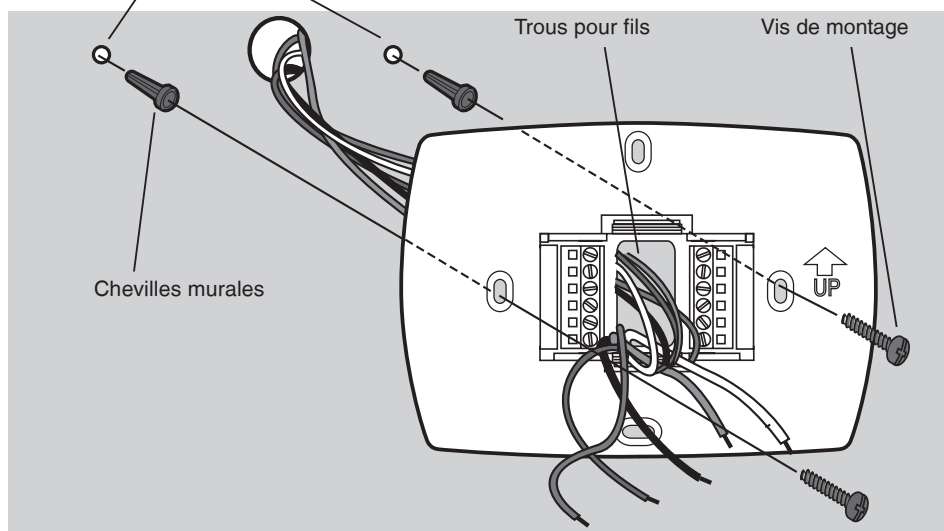
1. Détachez la plaque du thermostat.
2. Montez le thermostat comme indiqué ci-dessous.

Saisissez le dessus et le dessous de la plaque et tirez pour la détacher du thermostat.



M29480

Percez des trous de 3/16 po dans une cloison sèche.
Percez des trous de 7/32 po dans du plâtre.



M29481

Il est impératif de faire réaliser l'installation par un technicien chevronné

- Lisez attentivement les présentes consignes. La non observation de celles-ci risque d'endommager le produit ou de présenter des dangers.



MISE EN GARDE : RISQUE ÉLECTRIQUE

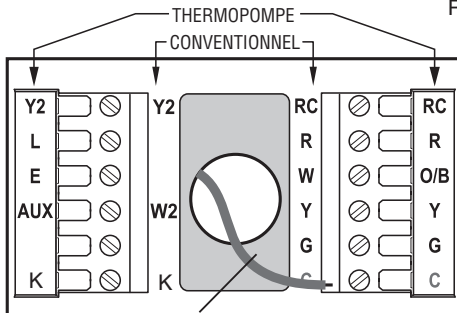
Peut provoquer des secousses électriques ou endommager le matériel.
Coupez l'alimentation avant d'entreprendre l'installation.



AVIS CONCERNANT LE MERCURE

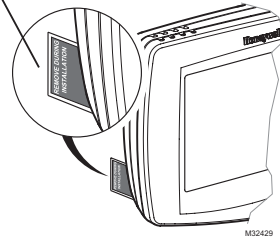
Si ce produit remplace un dispositif de régulation contenant une ampoule de mercure, ne placez pas ce dernier dans les ordures. Contactez l'agence de gestion des déchets de la localité pour connaître les règlements concernant le recyclage et la mise au rebut.

Exigences électriques



Connectez l'alimentation commune du transformateur à la borne « C ». Cette connexion est obligatoire.

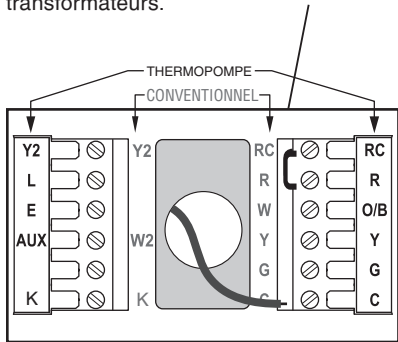
Retirez l'onglet.



Le thermostat est expédié de l'usine avec la pile bouton installée. Une languette en plastique est insérée dans le support des piles pour empêcher que la pile ne se décharge durant l'expédition et l'entreposage. La languette doit être retirée durant l'installation. Il suffit de tirer sur la languette pour la dégager du support de pile. Assurez-vous que le support de pile est complètement inséré dans le thermostat.

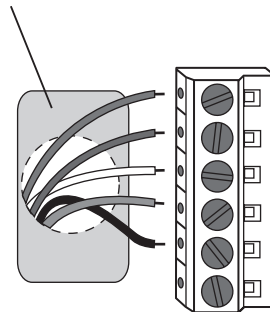
Câblage

Ne retirez le cavalier monté en usine que pour les installations à deux transformateurs.



MF32430B

Poussez la longueur inutile de fil noir dans l'ouverture du mur. Bouchez l'ouverture du mur avec un isolant ininflammable.



M32431

Câblage

Désignation des bornes

Lettres désignant les bornes traditionnelles :

R	Alimentation chauffage. À raccorder au côté secondaire du transformateur de l'installation de chauffage.
Rc	Alimentation climatisation. À raccorder au côté secondaire du transformateur de l'installation de climatisation.
C	Fil neutre du côté secondaire du transformateur de l'installation de climatisation (s'il y a 2 transformateurs).
W	Relais chauffage 1 ^{er} étage.
W2	Relais chauffage 2 ^e étage.
Y	Contacteur compresseur 1 ^{er} étage.
Y2	Contacteur compresseur 2 ^e étage.
G	Relais ventilateur.
K	Borne de module de câblage optionnel THP9045 [9].

Lettres désignant les bornes des thermopompes :

R	Alimentation chauffage. Raccorder au côté secondaire du transformateur de l'installation de chauffage.
Rc	Alimentation climatisation. À raccorder au côté secondaire du transformateur de l'installation de climatisation.
C	Fil neutre du côté secondaire du transformateur de l'installation de climatisation.
Y	Contacteur compresseur 1 ^{er} étage.
Y2	Contacteur compresseur 2 ^e étage.
Aux	Relais du chauffage.
G	Relais ventilateur.
E	Relais chauffage d'urgence.
L	Thermopompe réenclenchée (alimentation constante lorsque l'installation est configurée sur Em Heat ; surveillance du système en configuration Heat, Cool ou Off.
O/B	Vanne d'inversion pour thermopompe.
K	Borne de module de câblage optionnel THP9045 [9].

Guide de câblage—installations traditionnelles

1C/1CL (1 transformateur)

Rc	Alimentation [1]
R	[R + Rc reliés par cavalier]
W	Relais chauffage
Y	Contacteur compresseur
G	Relais ventilateur
C	Neutre 24Vca [3]
K	Borne de module de câblage optionnel THP9045 [9]

Chauffage seulement

Rc	Alimentation [1]
R	[R + Rc reliés par cavalier]
W	Relais chauffage
C	Neutre 24Vca [3]

Chauffage seulement (Série 20)

Rc	[R + Rc reliés par cavalier]
R	Borne « R » valve Série 20 [1]
W	Borne « B » valve Série 20
Y	Borne « W » Série 20
C	Neutre 24Vca [3]

2C/2CL (1 transformateur)

Y2	Relais climatisation 2
W2	Relais chauffage 2
Rc	Alimentation [1]
R	[R + Rc reliés par cavalier]
W	Relais chauffage
Y	Relais climatisation 1
G	Relais ventilateur
C	Neutre 24Vca [3]
K	Borne de module de câblage optionnel THP9045 [9]

Voir [remarques] ci-dessous

[1] Alimentation. Fournir un moyen de disjoncter et une protection contre les surcharges si nécessaire.

[3] La connexion à l'alimentation commune 24Vca du transformateur est requise.

[9] Voir « Module de câblage optionnel THP9045 » à la page 15 pour plus de détails.

Câblage

Guide de câblage—installations à thermopompe

Thermopompe 1C/1CL

(pas de chauffage auxiliaire)

Rc	Alimentation [1]
R	[R + Rc reliés par cavalier]
O/B	Valve d'inversion [5]
Y	Contacteur compresseur
G	Relais ventilateur
C	Neutre 24Vca [3]
K	Borne de module de câblage optionnel THP9045 [9]

Thermopompe 2C/1CL

(avec chauffage auxiliaire)

L	Disp. surveillance équipement [6, 7]
E	Relais chauffage d'urgence [8]
Aux	Relais chauffage aux. (chauffage 2) [8]
Rc	Alimentation [1]
R	[R + Rc reliés par cavalier]
O/B	Valve d'inversion [5]
Y	Contacteur compresseur
G	Relais ventilateur
C	Neutre 24Vca [3]
K	Borne de module de câblage optionnel THP9045 [9]

Thermopompe 2C/2CL

(pas de chauffage auxiliaire)

Y2	Relais compresseur 2
Rc	Alimentation [1]
R	[R + Rc reliés par cavalier]
O/B	Valve d'inversion [5]
Y	Relais compresseur 1
G	Relais ventilateur
C	Neutre 24Vca [3]
K	Borne de module de câblage optionnel THP9045 [9]

1C/1CL (2 transformateurs)

Rc	Alimentation (climatisation) [1, 2]
R	Alimentation (chauffage) [1, 2]
W	Relais chauffage
Y	Contacteur compresseur
G	Relais ventilateur
C	Neutre 24Vca [3, 4]
K	Borne de module de câblage optionnel THP9045 [9]

Chauffage seulement avec ventilateur

Rc	Alimentation [1]
R	[R + Rc reliés par cavalier]
W	Relais chauffage
G	Relais ventilateur
C	Neutre 24Vca [3]

Climatisation seulement

Rc	Alimentation [1]
R	[R + Rc reliés par cavalier]
Y	Contacteur compresseur
G	Relais ventilateur
C	Neutre 24Vca [3]
K	Borne de module de câblage optionnel THP9045 [9]

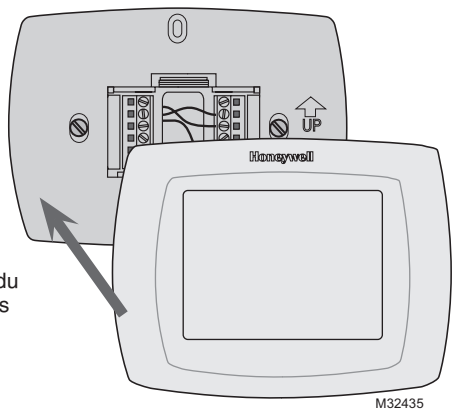
2C/2CL (2 transformateurs)

Y2	Relais climatisation 2
W2	Relais chauffage 2
Rc	Alimentation (climatisation) [1, 2]
R	Alimentation (chauffage) [1, 2]
W	Relais chauffage 1
Y	Relais climatisation 1
G	Relais ventilateur
C	Neutre 24Vca [3, 4]
K	Borne de module de câblage optionnel THP9045 [9]

Voir [remarques] ci-dessous

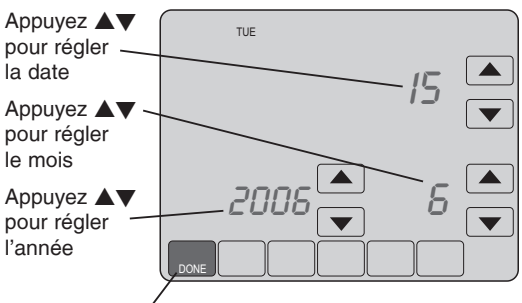
- [1] Alimentation. Fournir un moyen de disjoncter et une protection contre les surcharges si nécessaire.
- [2] Retirez le cavalier pour les installations à 2 transformateurs.
- [3] La connexion à l'alimentation commune 24Vca du transformateur est requise.
- [4] La connexion commune doit provenir du transformateur de refroidissement.
- [5] **O/B** configurés pour commander comme **O** ou **B** dans la configuration d'installation.
- [6] Si l'on utilise la borne **L**, le neutre 24V ca (borne **C**) doit être raccordé.
- [7] Thermopompe réenclenchée (continuellement alimentée lorsque le thermostat est réglé sur Em. Heat ; surveillance installation lorsque configuré pour chauffage, climatisation ou arrêt).
- [8] Poser un cavalier de champ entre les bornes **Aux** et **E** s'il n'y a pas de relais de chauffage d'urgence.
- [9] Voir « Module de câblage optionnel THP9045 » à la page 15 pour plus de détails.

Montez le thermostat



Alignez les broches qui se trouvent au dos du thermostat avec les fentes de la plaque, puis poussez avec précaution jusqu'à ce que le thermostat s'emboîte en place.

Réglez la date et l'heure

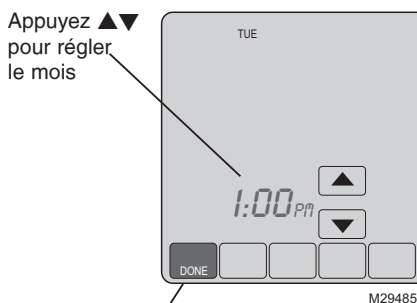


Appuyez ▲▼ pour régler la date

Appuyez ▲▼ pour régler le mois

Appuyez ▲▼ pour régler l'année

Appuyez **DONE** pour sauvegarder les modifications.

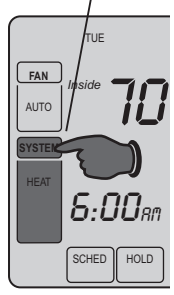


Appuyez ▲▼ pour régler le mois

Appuyez **DONE** pour sauvegarder et quitter.

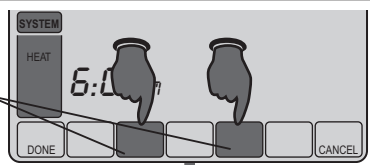
Configuration d'installation

1. Appuyez **SYSTEM**.

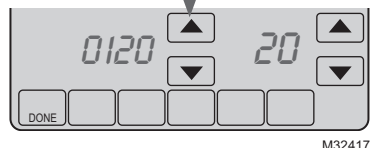


FRANÇAIS

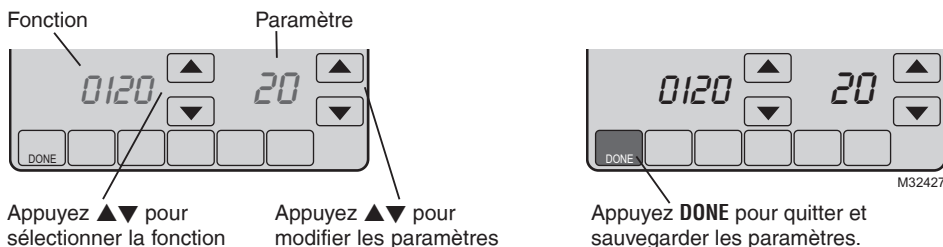
2. Appuyez sur ces deux touches et continuez à le faire jusqu'à ce que l'affichage change.



3. Modifiez les réglages en fonction des besoins (voir les pages 7 à 9).



Configuration d'installation



Fonctions

Paramètres et choix (défaut usine en gras)

0120	Année (deux premiers chiffres)	20 (2000-2078)
		21 (2101-2178)
0130	Année (deux derniers chiffres)	07 (2007)
		[Autres choix : 00-99]
0140	Mois	6 [Autres choix : 1-12]
0150	Date	15 [Autres choix : 1-31]
0160	Format du programme	0 N'est pas programmable
		4 Programmable
0165	Restaurer le calendrier de réduction des dépenses énergétiques	0 Non
		1 Oui
0170	Type d'installation	1 1 chauffage/1climatisation traditionnel
		2 Thermopompe 1 chauffage/1climatisation (pas de chauffage aux.)
		3 Chauffage seulement (installation à 2 fils)
		4 Chauffage seulement avec ventilateur
		5 Installation à eau chaude série 20 (capacité d'ouvrir et de fermer les valves de zones/valves de zone normalement ouvertes)
		6 Climatisation seulement
		7 Thermopompe 2C/1CL (avec chauffage aux.)
		8 2C/2CL multi-étages traditionnelle
		9 2C/1CL multi-étages traditionnelle
		10 1C/2CL multi-étages traditionnelle
		11 Thermopompe 2C/2CL (sans chauffage aux.)
		12 Thermopompe 3C/2CL (avec chauffage aux.)
0180	Commande du ventilateur (chauffage)	0 Chauffage gaz /mazout (l'équipement commande le ventilateur de chauffage)
		1 Chaudière électrique (le thermostat commande le ventilateur de chauffage)
0190	Valve d'inversion (borne O/B)	0 Borne O/B commande la valve en climatisation
		1 Borne O/B commande la valve en chauffage
0220	Longueur du cycle du compresseur de 1 ^{er} étage	3 Conseillé pour la plupart des compresseurs
		[Autres choix : 1, 2, 4, 5 o 6 CPH]
0230	Longueur du cycle du compresseur du 2 ^e étage	3 Conseillé pour la plupart des compresseurs
		[Autres choix : 1, 2, 4, 5 o 6 CPH]

Suite à la page suivante

Configuration d'installation

Fonctions		Paramètres et choix (défaut usine en gras)	
0240	Longueur du cycle de chauffe du 1 ^{er} étage (CPH= cycles/heure)	5	Chaudières à gaz ou à mazout à rendement inférieur à 90 %
		1	Installations à la vapeur ou calorifères
		3	Installations à eau chaude et chaudières d'un rendement supérieur à 90 %
		9	Chaudières électriques [Autres choix : 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12 CPH]
0250	Longueur du cycle de Chauffe du 2 ^e étage (CPH)	9	Chaudières électriques
		1	Installations à la vapeur ou calorifères
		3	Installations à eau chaude et chaudières d'un rendement supérieur à 90 %
		5	Chaudières à gaz ou à mazout à rendement inférieur à 90 % [Autres choix : 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12 CPH]
0260	Longueur du cycle de chauffe du 3 ^e étage (CPH)	9	Chaudières électriques
		1	Installations à la vapeur ou calorifères
		3	Installations à eau chaude et chaudières d'un rendement supérieur à 90 %
		5	Chaudières à gaz ou à mazout à rendement inférieur à 90 % [Autres choix : 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12 CPH]
0270	Longueur du cycle de Chauffe du chauff. d'urgence (CPH)	9	Chauffage électrique d'urgence
		1	Installations à la vapeur ou calorifères
		3	Installations à eau chaude et chaudières d'un rendement supérieur à 90 %
		5	Chaudières à gaz ou à mazout à rendement inférieur à 90 % [Autres choix : 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12 CPH]
0280	Rétroéclairage continu	0	Rétroéclairage allumé pendant env. 8 secondes après utilisation
		1	Rétroéclairage toujours sur faible intensité, plein éclairage après utilisation du clavier (nécessite un raccordement à 24 V ca)
0300	Changement Manuel/Auto	0	Changement manuel (Heat/Cool/Off)
		1	Changement automatique (Heat/Cool/Auto/Off)
0310	Zone morte debasculement	3	Écart de 3 °F (1,5 °C) Température chauffage/clim.
			[Autres choix : 2-9 (2 °F à 9 °F/1 °C à 5 °C)]
0320	Affichage de température	0	Fahrenheit
		1	Celsius
0330	Changement horaire été	1	Passage automatique à l'heure d'été/d'hiver (pour les zones qui n'utilisent pas le nouveau calendrier avec heure d'été/d'hiver).
		0	L'horaire été est désactivé
0500	Rappel de changement de filtre	0	Arrêt
		1	Durée de fonctionnement de 10 jours (environ 1 mois)
		2	Durée de fonctionnement de 30 jours (environ 3 mois)
		3	Durée de fonctionnement de 60 jours (environ 6 mois)
		4	Durée de fonctionnement de 90 jours (environ 9 mois)
		5	Durée de fonctionnement de 120 jours (environ 1 an)
		6	Durée de fonctionnement de 180 jours (environ 1,5 an)
		7	Durée de fonctionnement de 270 jours (environ 2 ans)
		8	Durée de fonctionnement de 365 jours (environ 3 ans)
		9	30 jours civils
		10	60 jours civils
		11	90 jours civils
		12	120 jours civils
		13	180 jours civils
		14	365 jours civils
0502	Durée de fonctionnement du filtre de l'appareil de chauffage	0	Compte le chauffage et le refroidissement
		1	Compte uniquement le refroidissement

Configuration d'installation

Fonctions		Paramètres et choix (défaut usine en gras)	
0520	Rappel de remplacement de la lampe UV	0	Désactivé 1 365 jours 2 730 jours
0530	Adaptive Intelligent Recovery™	1	Marche 0 Arrêt
0540	Plages de programme	4	4 plages de programme (Wake, Leave, Return, Sleep) 2 2 plages de programme (Wake, Sleep) 3 2 périodes programmables (Leave, Return)
0580	Protection compresseur	5	Arrêt de 5 minutes du compresseur [Autres choix : 0, 1, 2, 3 ou 4 minutes d'arrêt]
0600	Limites de la température de chauff.	90	Max. Le réglage max. de la température de chauffage 90 °F (32 °C) [Autres choix : 40-89 °F (4 °C à 32 °C)]
0610	Limites de la température de clim.	50	Min. Le réglage inférieur de la température de climatisation 50° F (10 °C) [Autres choix : 51-99°F (11°C à 37°C)]
0615	Point de consigne économisateur d'énergie pour le chauffage	65	65 °F (18,5 °C) 40-90 °F (4,5 °C à 32 °C)
0616	Point de consigne économisateur d'énergie pour le refroidissement	78	78 °F (25,5 °C) 50-99 °F (10 °C à 37 °C)
0640	Format horloge	12	Heure sur 12 heures (c.-à-d. « 3:30 pm ») 24 Heure sur 24 heures (c.-à-d. « 15:30 pm »)
0650	Minuteur de prolongation de ventilation (chauffage)	0	Arrêt 90 Le ventilateur tourne pendant 90 secondes après la fin de l'appel de chauffage [Autres choix : 30, 60, 120]
0660	Minuteur de prolongation de ventilation (climatisation)	0	Arrêt 90 Le ventilateur tourne pendant 90 secondes après la fin de l'appel de climatisation [Autres choix : 30, 60, 120]
0670	Verrouillage du clavier	0	Clavier déverrouillé (complètement fonctionnel) 1 Partiellement verrouillé 2 Complètement verrouillé
0680	Commande de la température de chauffage	2	Réglage de la température standard (recommandé) 1 Choisir si la température de la pièce est plus élevée que le point de consigne 3 Choisir si la température de la pièce n'atteint pas le point de consigne
0690	Commande de la température de climatisation	2	Réglage de la température standard (recommandé) 1 Choisir si la température de la pièce est moins élevée que le point de consigne 3 Choisir si la température de la pièce n'atteint pas le point de consigne
0700	Écart de l'affichage de température	0	Le thermostat affiche la température réelle de la pièce [Autres choix : écart de -3, -2, -1, 1, 2, 3 °F (-1,5 °C à 1,5 °C)]
0710	Rétablissement	0	Pas de rétablissement 1 Réinitialisez les options de l'installateur, le module Z-Wave Radio et les programmes aux valeurs d'usine (seules la date et l'heure sont conservées)
RF10	Inclusion Z-Wave	0	Exclure 1 Inclure

Suite à la page suivante

Configuration d'installation

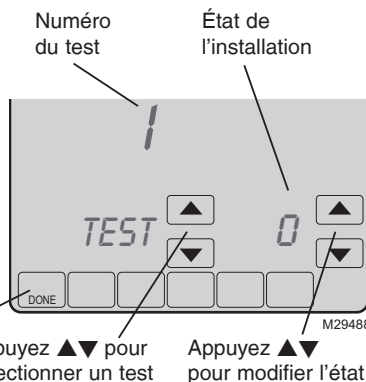
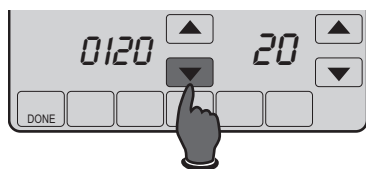
Fonctions

Paramètres et choix (défaut usine en gras)

RF20	Partage de l'information des nœuds Z-Wave	0	Veille
		1	Envoyer le noeud

Essai du système après installation

Pendant la configuration d'installation, appuyez plusieurs fois sur ▼ jusqu'à ce que « Test » apparaisse.



Appuyez **DONE** pour terminer les essais

Appuyez ▲▼ pour sélectionner un test

Appuyez ▲▼ pour modifier l'état

Essai de l'installation

État de l'installation

1	Installation de climatisation	0	Le compresseur et ventilateur s'arrêtent
		1	Le compresseur et ventilateur démarrent
		2	Le compresseur du 2e étage démarre
2	Ventilateur	0	Le ventilateur s'arrête
		1	Le ventilateur démarre
3	Installation de chauffage	0	Le chauffage et le ventilateur s'arrêtent
		1	Le chauffage démarre (ventilateur en marche si la fonction 0170 est paramétrée à « 1 »)
		2	Le chauffage du 2e étage démarre
4	Installation de chauffage d'urgence	0	Chauffage d'urgence et désactivation de ventilateur
		1	Chauffage d'urgence et activation de ventilateur
		2	Le chauffage du 2e étage démarre (chauffage aux.)

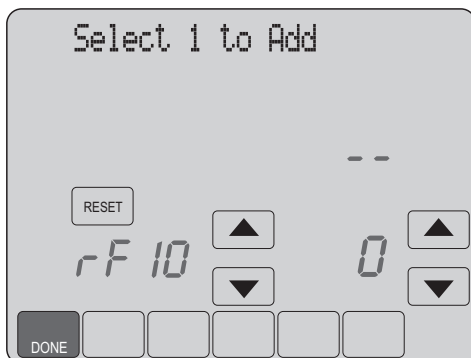


MISE EN GARDE : RISQUE D'ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT La protection du compresseur (temps d'arrêt minimum) est contournée pendant les essais. Pour ne pas endommager le matériel, évitez d'arrêter et de mettre en marche en succession rapide.

Liaison au réseau Z-Wave

Le TH8320ZW est alimenté par la technologie Z-Wave de sorte qu'il est compatible avec les dispositifs compatibles Z-Wave d'autres fabricants.

1. Pour rejoindre un réseau Z-Wave, réglez le contrôleur Z-Wave en mode INCLUDE (inclure).



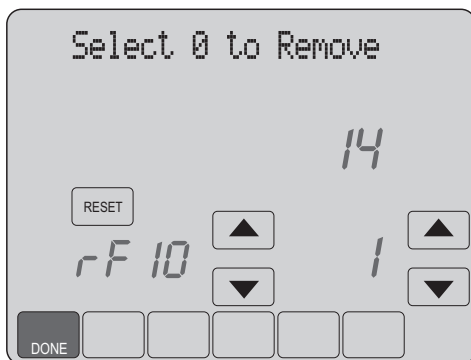
M32423

2. Sélectionnez 1 pour ajouter le thermostat au réseau Z-Wave.



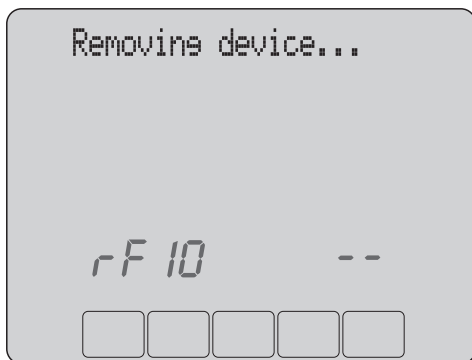
M32422

3. Pour retirer le thermostat du réseau Z-Wave, sélectionnez 0.



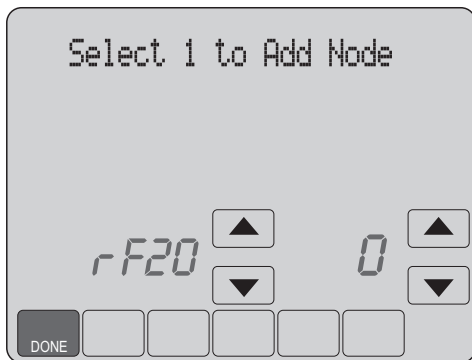
M32424

Liaison au réseau Z-Wave



M32425

4. Pour partager les informations de nœud du thermostat avec des appareils Z-Wave supplémentaires, sélectionnez 1.



M32421

Messages Z-Wave

Ajouter/Retirer

Le thermostat peut être inclus ou exclu du réseau Z-Wave. Cette action requiert le passage du contrôleur en mode d'inclusion. L'appareil est inclus au réseau Z-Wave après l'envoi des informations de nœud au contrôleur. Le contrôleur est responsable de l'assignation des identifiants de lieu et d'appareil à l'appareil inclus. Le thermostat peut aussi être utilisé comme répéteur pour transmettre les messages à d'autres dispositifs du réseau Z-Wave. La répétition des messages permet aux dispositifs n'étant pas dans la portée directe du protocole Z-Wave de communiquer.

Association

Le thermostat peut être associé à d'autres appareils du système. Être associé signifie que le thermostat peut directement envoyer des messages à un autre appareil. Au cours du processus d'association, l'acquisition du chemin de retour s'effectue à partir du contrôleur principal. Le thermostat utilise ensuite ce chemin de retour pour accéder au nœud distant. L'association est une connexion entre le dispositif primaire et le dispositif secondaire. Elle est utilisée pour

Messages Z-Wave

déterminer la relation entre les dispositifs du réseau. Les contrôleurs primaires et secondaires peuvent tous deux configurer des associations.

Le thermostat peut accepter un groupe d'associations et cinq nœuds peuvent être associés à ce groupe. Les messages suivants sont envoyés aux nœuds associés pour le groupe 1 :

- Basiques
- Capteur multi-niveaux
- Mode du thermostat
- Point de consigne du thermostat
- Mode de ventilateur du thermostat
- État de fonctionnement du thermostat
- État du ventilateur du thermostat

Entrer en/Sortie du mode d'économie d'énergie

Lorsque le contrôleur Z-Wave le demande, le thermostat ajuste son point de consigne afin de diminuer la consommation de l'équipement CVCA.

En outre, l'utilisation d'une passerelle Internet permet de contrôler le thermostat à distance via Internet.

Changement du mode de ventilateur du thermostat

Le thermostat peut envoyer le message contenant la position réelle du mode du ventilateur.

Mode du ventilateur du thermostat

Les autres appareils peuvent modifier le mode du ventilateur du thermostat. Lorsque le message est reçu, le mode du ventilateur passe à la valeur désirée (si celle-ci est possible).

Les valeurs possibles pour le thermostat sont On (Marche), Auto et Circ.

Température intérieure

Le thermostat envoie la température intérieure à l'aide de la classe de commande Capteur multiniveau.

Rapport sur demande GET

Sur demande (commande GET) le thermostat envoie le rapport correspondant.

Valeur du point de consigne

Le thermostat peut envoyer le message contenant la valeur de point de consigne actuelle sur base de la modification du point de consigne.

Modification du point de consigne

Les autres appareils Z-Wave peuvent modifier le point de consigne du thermostat. La valeur absolue peut être envoyée par le contrôleur, et le thermostat modifiera le point de consigne pour qu'il corresponde à cette valeur.

Changement du mode du thermostat

Le thermostat peut envoyer le message contenant le mode réel du thermostat basé sur le changement du mode du thermostat.

Mode du thermostat

D'autres appareils (contrôleurs) peuvent modifier le changement du mode de thermostat. Lorsque le message est reçu par le thermostat, le changement de mode du thermostat passe à la valeur désirée (si celle-ci est possible).

Sept modes sont disponibles pour le thermostat : Heat (Chauffage) / Cool (Refroidissement) / Off (Arrêt) / Auto / Energy Saving Heat (Chauffage avec économie d'énergie) / Energy Saving Cool (Refroidissement avec économie d'énergie) / Em Heat (Chauffage d'urgence). Le nombre de sélections permises dépend de la configuration réelle du thermostat. Le thermostat utilise la classe de commande de rapport « Mode de thermostat supporté » pour indiquer aux autres appareils les modes de thermostat actuellement supportés.

État de fonctionnement du thermostat

Messages Z-Wave

Le thermostat peut envoyer le message contenant l'état actuel de l'équipement CVCA sur base de la modification de l'état de l'équipement.

Le thermostat fournit les états de fonctionnement suivants :

- Veille – aucun équipement en fonction
- Chauffage – équipement de chauffage en fonction
- Refroidissement – équipement de refroidissement en fonction
- Chauffage en instance – temps de coupure minimum appliqué afin de protéger le compresseur de la pompe à chaleur
- Refroidissement en instance – temps de coupure minimum appliqué afin de protéger le compresseur de la pompe à chaleur

Message de rapport non sollicité

L'envoi d'un message n'est possible que si le thermostat est associé avec un autre nœud. Le thermostat enverra le message en utilisant l'identifiant de nœud et le chemin de retour assignés.

Fonctions spéciales

Commutation automatique (Fonction de configuration 0300) : en configuration Auto, le thermostat sélectionne automatiquement le chauffage ou la climatisation en fonction de la température intérieure. Il faut un écart d'au moins 2 degrés entre les réglages du chauffage et ceux de la climatisation.

Adaptive Intelligent Recovery « Rattrapage intelligent » (Fonction de configuration 0530) : Elle permet au thermostat « d'apprendre » combien de temps il faut à la chaudière et au climatiseur pour atteindre la température préprogrammée de manière à atteindre celle-ci à l'heure programmée.

Protection du compresseur (Fonction de paramétrage 0580) : Elle force le compresseur à attendre quelques minutes avant de redémarrer pour ne pas endommager celui-ci. Durant ce temps, le message « Wait » (Veuillez patienter) s'affiche.

Accessoires et pièces de rechange

Veillez contacter votre distributeur pour commander des pièces de rechange.

Cache-trou Numéro de la pièce 32003796-001
(Sert à dissimuler les marques laissées par d'anciens thermostats).

Caractéristiques techniques

Gammes de température

- Chauffage : 4,5° à 32° C (40° à 90°F)
- Climatisation : 10° à 37° C (50° à 99°F)

Température ambiante de fonctionnement

- -18° à 48° C (0° à 120° F)

Température d'expédition

- -34° à 66° C (-30° à 150° F)

Température d'expédition

- 5% à 90% (sin condensación)

Dimensions

- 4-23/25" H x 6-2/5" L x 1-19/46" Ép
- 125 mm H x 166 mm L x 36 mm Ép

Caractéristiques électriques

Borne	Tension (50/60Hz)	Courant
W Chauffage (Pile)	20-30 Vca 750 mV cc	0,02-1,0 A 100 mA cc
W2 Chauffage	20-30 Vca	0,02-0,6 A
Y Climatisation	20-30 Vca	0,02-1,0 A
Y2 Climatisation	20-30 Vca	0,02-0,6 A
Aux Chauffage aux.	20-30 Vca	0,02-1,0 A
O/B Inversion	20-30 Vca	0,02-0,6 A
E Chauffage urgence	20-30 Vca	0,02-1,0 A
L Réenclenchement thermopompe	20-30 Vca	0,02-0,6 A

Module de câblage optionnel THP9045

Le module de câblage THP9045 est destiné à être utilisé avec les thermostats adéquats dans des applications de modernisation à 1 chauffage/1 refroidissement, où seuls 4 câbles sont disponibles. La borne K du thermostat peut être utilisée pour actionner à la fois le ventilateur et le compresseur sur un câble unique, et le module est conçu pour recevoir le signal provenant de la borne K, le scinder et le réacheminer afin d'actionner le compresseur et/ou le ventilateur en fonctionnement normal. Consultez le manuel du THP9045 pour plus de détails.

Informations réglementaires

Déclaration de conformité de la FCC (Partie 15.19) (États-Unis uniquement)

Ce dispositif est conforme à la Partie 15 du règlement de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- 1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- 2) Ce dispositif doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant causer un fonctionnement non souhaité.

Avertissement de la FCC (Partie 15.21) (États-Unis uniquement)

Les changements et les modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Déclaration d'interférence de la FCC (Partie 15.105 (b)) (États-Unis uniquement)

Cet équipement a été testé et est conforme aux limites des dispositifs numériques de Classe B, conformément à la Partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie qu'une interférence n'aura pas lieu dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio et télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant le dispositif et en le

Informations réglementaires

remettant en marche, il est recommandé à l'utilisateur de tenter de corriger l'interférence par l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans la prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le distributeur ou un technicien radio/TV compétent pour obtenir de l'aide.

Section 7.1.3 de RSS-GEN.

Le fonctionnement est soumis à deux conditions : 1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences, et ; 2) Ce dispositif doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant causer un fonctionnement non souhaité.

Section 7.1.2 de RSS-GEN.

Conformément à la législation d'Industrie Canada, l'émetteur radioélectrique ne peut fonctionner qu'avec une antenne de type et de gain maximum (ou moins) approuvés pour le transmetteur par Industrie Canada. Pour réduire le potentiel d'interférence radioélectrique pour d'autres utilisateurs, le type d'antenne et son gain doivent être choisis pour que la puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE) soit limitée à celle juste requise pour obtenir une bonne communication.

Z-Wave est une marque de commerce déposée de Sigma Designs, Inc./ou de ses filiales.

Solutions de régulation et d'automatisation

Honeywell International Inc
1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422
Honeywell Ltd
705 Montrichard Avenue
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J2X 5K8
<http://customer.honeywell.com>

Honeywell

Honeywell

Guía de instalación



TH8320ZW

Termostato con pantalla activada por tacto

Este manual cubre el modelo TH8320ZW.

Tipos de sistemas

- Calefacción a gas, petróleo o eléctrica con aire acondicionado
- Aire caliente, agua caliente, estufas de alta eficiencia, bombas de calefacción, vapor, gravedad
- Calefacción únicamente: incluyendo energía para abrir y cerrar válvulas de zona (Serie 20) y abrir normalmente válvulas de zona
- Sólo calefacción con ventilador
- Sólo refrigeración
- Sistemas de calefacción de 750 mV

Este termostato tiene una batería de litio que puede contener perclorato.

Perclorato: puede ser necesario manipularlo con métodos especiales.

Visite www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

¿Necesita ayuda?

Para recibir asistencia con este producto visite <http://customer.honeywell.com> o llame gratis al Servicio de Atención al Cliente Honeywell al **1-800-468-1502**

© Marca Registrada en los Estados Unidos
Patente en EE.UU: N° 6,574,581, 6,975,958, 7,114,554,
7,346,467, 7,636,604, 7,693,582, 7,788,936, 7,845,576
y otras patentes pendientes.

© 2013 Honeywell International Inc.

Todos los derechos reservados.

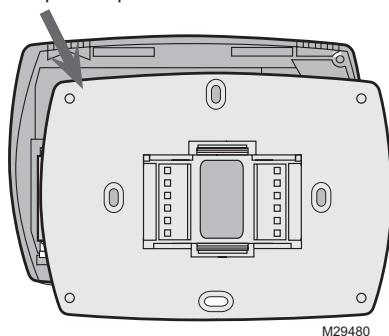


69-2486FS-09

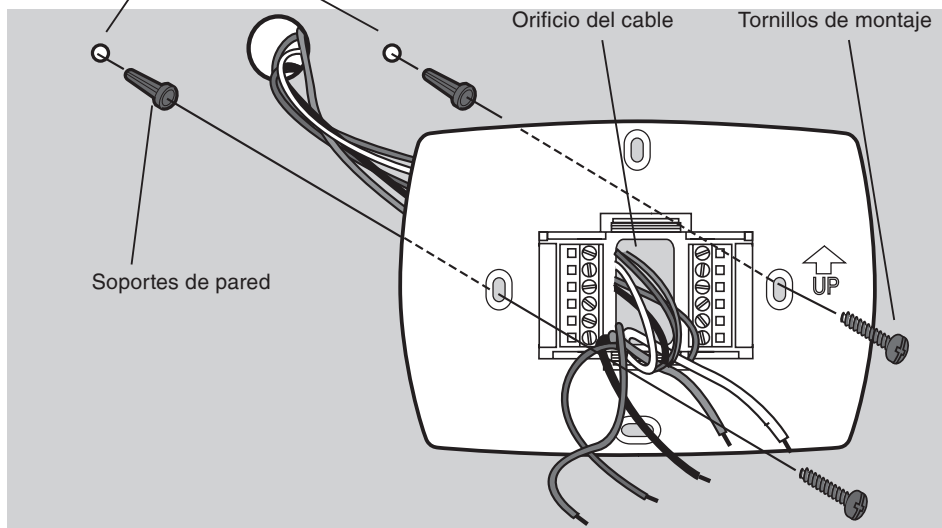
Instalación de la placa de montaje

1. Separe la placa de montaje del termostato.
2. Monte el termostato como se muestra a continuación.

Sujete la parte superior y la inferior de la placa de montaje y hale para separarla del termostato.



Orificios de taladro de 3/16" para mampostería en seco.
Orificios de taladro de 7/32" para yeso.



Debe instalarlo un técnico capacitado y con experiencia

- Lea atentamente estas instrucciones. Si las ignora, podría dañarse el producto o generarse condiciones de peligro.



PRECAUCIÓN: PELIGRO ELÉCTRICO

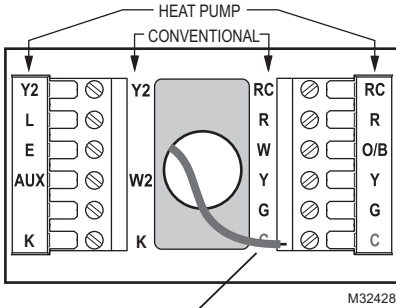
Puede causar descarga eléctrica o daño del equipo. Desconecte la alimentación de energía antes de iniciar la instalación.



AVISO DE MERCURIO

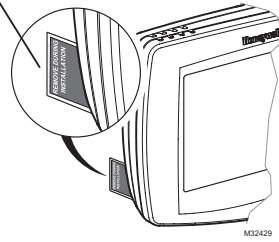
Si este producto reemplaza a un control que contiene mercurio en un tubo sellado, no arroje el control viejo a la basura. Comuníquese con la autoridad local de disposición de desechos para recibir instrucciones sobre reciclado y eliminación correcta.

Requisitos de energía



Conecte el lado común del transformador al terminal "C". Esta conexión es obligatoria.

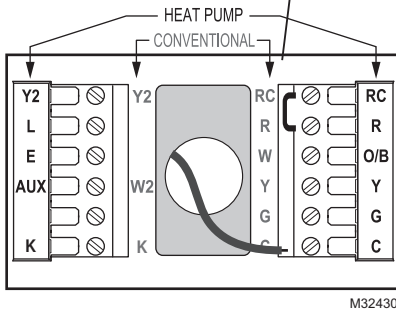
Retire la lengüeta.



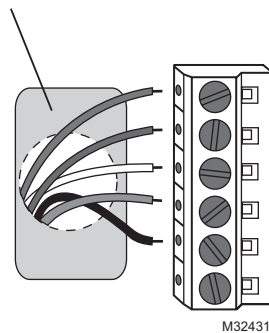
El termostato se envía con la batería tipo botón instalada en fábrica. Para evitar que la batería se descargue durante el envío y almacenaje, el termostato se envía con una lengüeta plástica insertada en el alojamiento de la batería. Esta lengüeta debe retirarse durante la instalación. Simplemente hale la lengüeta plástica para extraerla de la bandeja de la batería. Cerciñese de que la bandeja de la batería esté completamente insertada en el termostato.

Cableado

Sólo retire el empalme de fábrica para los sistemas de dos transformadores.



Empuje el exceso de cable de vuelta en la abertura de la pared. Tapone la abertura de la pared con aislamiento no inflamable.



Cableado

Designaciones de terminales

Letras convencionales:

R	Alimentación de energía de calefacción. Conecte al lado secundario del transformador del sistema de calefacción.
Rc	Alimentación de energía de refrigeración. Conecte al lado secundario del transformador del sistema de refrigeración.
C	Cable común del lado secundario del transformador del sistema de refrigeración (si hay 2 transformadores).
W	Retransmisor de calefacción de 1ª etapa.
W2	Retransmisor de calefacción de 2ª etapa.
Y	Contactador del compresor de 1ª etapa.
Y2	Contactador del compresor de 2ª etapa.
G	Retransmisor del ventilador.
K	Terminal del módulo de cableado THP9045 opcional [9]

Letras de la bomba de calefacción:

R	Alimentación de energía de calefacción. Conecte al lado secundario del transformador del sistema de calefacción.
Rc	Alimentación de energía de refrigeración. Conecte al lado secundario del transformador del sistema de refrigeración.
C	Cable común del lado secundario del transformador del sistema de refrigeración.
Y	Contactador del compresor de 1ª etapa.
Y2	Contactador del compresor de 2ª etapa.
Aux	Retransmisor auxiliar de calefacción.
G	Retransmisor del ventilador.
E	Retransmisor de calefacción de emergencia.
L	Reajuste de la bomba de calefacción (recibe alimentación de energía cuando el sistema se ajusta en Em Heat; monitor del sistema cuando se ajusta en Heat, Cool u Off).
O/B	Válvula de cambio para bombas de calefacción.
K	Terminal del módulo de cableado THP9045 opcional [9]

Guía para el cableado—sistemas convencionales

Sistema 1H/1C (1 transformador)

Rc	Alimentación de energía [1]
R	[R+Rc unidos por empalme]
W	Retransmisor de calefacción
Y	Contactador del compresor
G	Retransmisor del ventilador
C	24 VCA Común [3]
K	Terminal del módulo de cableado THP9045 opcional [9]

Sistema sólo calefacción

Rc	Alimentación de energía [1]
R	[R+Rc unidos por empalme]
W	Retransmisor de calefacción
C	24 VCA Común [3]

Sistema sólo de calefacción (Serie 20)

Rc	[R+Rc unidos por empalme]
R	Válvula terminal "R" Serie 20 [1]
W	Válvula terminal "B" Serie 20
Y	Válvula terminal "W" Serie 20
C	24 VCA Común [3]

Sistema 2H/2C (1 transformador)

Y2	Retransmisor de refrigeración
W2	Retransmisor de calefacción 2
Rc	Alimentación de energía [1]
R	[R+Rc unidos por empalme]
W	Retransmisor de calefacción
Y	Retransmisor de refrigeración 1
G	Retransmisor del ventilador
C	24 VCA Común [3]
K	Terminal del módulo de cableado THP9045 opcional [9]

Ver [notas] a continuación

[1] Alimentación de energía. Provee medios de desconexión y protección contra sobrecarga según se requiera.

[3] Se necesita conexión común de 24VCA en el transformador.

[9] Para obtener información más detallada, consulte el "Módulo de cableado THP9045 opcional" en la página 15.

Cableado

Guía para el cableado—sistemas de bombeo de calefacción

1H/1C Bomba de calefacción (sin calefacción auxiliar)

Rc	Alimentación de energía [1]
R	[R+Rc unidos por empalme]
O/B	Válvula de cambio [5]
Y	Retransmisor del compresor
G	Retransmisor del ventilador
C	24 VCA Común [3]
K	Terminal del módulo de cableado THP9045 opcional [9]

2H/1C Bomba de calefacción (con calefacción auxiliar)

L	Monitor del equipo [6, 7]
E	Retransmisor de calefacción de emergencia [8]
Aux	Retransmisor auxiliar de calefacción [8]
Rc	Alimentación de energía [1]
R	[R+Rc unidos por empalme]
O/B	Válvula de cambio [5]
Y	Retransmisor del compresor
G	Retransmisor del ventilador
C	24 VCA Común [3]
K	Terminal del módulo de cableado THP9045 opcional [9]

2H/2C Bomba de calefacción (sin calefacción auxiliar)

Y2	Retransmisor del compresor 2
Rc	Alimentación de energía [1]
R	[R+Rc unidos por empalme]
O/B	Válvula de cambio [5]
Y	Retransmisor del compresor 1
G	Retransmisor del ventilador
C	24 VCA Común [3]
K	Terminal del módulo de cableado THP9045 opcional [9]

Sistema 1H/1C (2 transformadores)

Rc	Energía (de refrigeración) [1, 2]
R	Energía (de calefacción) [1, 2]
W	Retransmisor de calefacción
Y	Contactador del compresor
G	Retransmisor del ventilador
C	24 VCA Común [3, 4]
K	Terminal del módulo de cableado THP9045 opcional [9]

Sistema de sólo calefacción con ventilador

Rc	Alimentación de energía [1]
R	[R+Rc unidos por empalme]
W	Retransmisor de calefacción
G	Retransmisor del ventilador
C	24 VCA Común [3]

Sistema de sólo refrigeración

Rc	Alimentación de energía [1]
R	[R+Rc unidos por empalme]
Y	Contactador del compresor
G	Retransmisor del ventilador
C	24 VCA Común [3]
K	Terminal del módulo de cableado THP9045 opcional [9]

Sistema 2H/2C (2 transformadores)

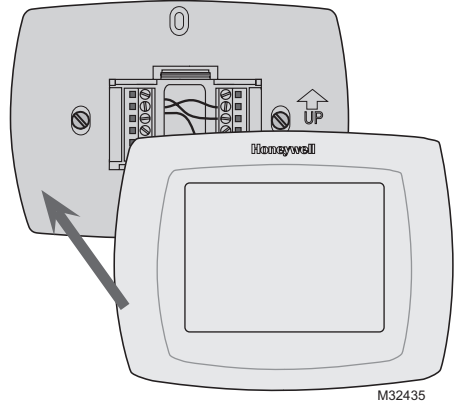
Y2	Retransmisor de refrigeración 2
W2	Retransmisor de calefacción 2
Rc	Energía (de refrigeración) [1, 2]
R	Energía (de calefacción) [1, 2]
W	Retransmisor de calefacción 1
Y	Retransmisor de refrigeración 1
G	Retransmisor del ventilador
C	24 VCA Común [3, 4]
K	Terminal del módulo de cableado THP9045 opcional [9]

Ver [notas] a continuación

- [1] Alimentación de energía. Provee medios de desconexión y protección contra sobrecarga según se requiera.
- [2] Retirar el empalme en sistemas de 2 transformadores.
- [3] Se necesita conexión común de 24VCA en el transformador.
- [4] La conexión común debe realizarse desde el transformador de refrigeración.
- [5] **O/B** ajustado para controlar ya sea **O** o **B** en configuración del instalador.
- [6] Si se usa el terminal **L**, se debe conectar el común de 24 VCA (terminal **C**).
- [7] Reajuste de la bomba de calefacción (recibe alimentación de energía cuando el termostato se ajusta en Em Heat; monitor del sistema cuando se ajusta en Heat, Cool u Off).
- [8] Instale el empalme de campo entre los terminales **Aux** y **E** si no hay un retransmisor de calefacción de emergencia.
- [9] Para obtener información más detallada, consulte el "Módulo de cableado THP9045 opcional" en la página 15.

Arme el termostato

Alinee las espigas de la parte de atrás del termostato con las ranuras de la placa de montaje, luego presione suavemente hasta que el termostato calce en su lugar.

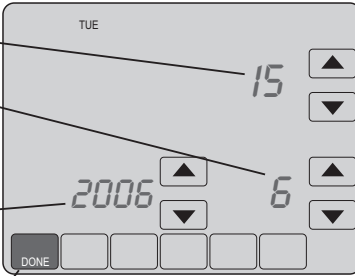


Ajuste de fecha y hora

Oprima ▲▼ para ajustar la fecha

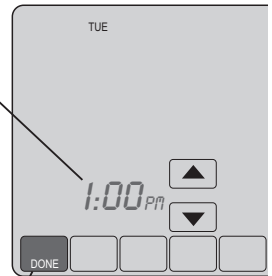
Oprima ▲▼ para ajustar el mes

Oprima ▲▼ para ajustar el año



Oprima **DONE** para guardar los cambios.

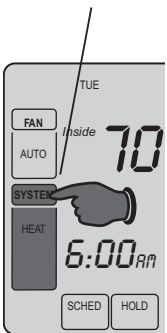
Oprima ▲▼ para ajustar la hora



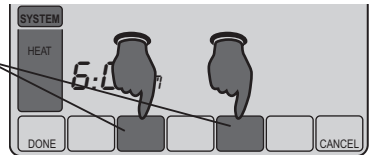
Oprima **DONE** para salir y guardar los ajustes.

Configuración del instalador

1. Oprima **SYSTEM**.



2. Mantenga oprimidos estos dos botones hasta que cambie la pantalla.



3. Cambie los ajustes según sea necesario (ver páginas 7-9).



Configuración del instalador



Oprima ▲▼ para seleccionar la función

Oprima ▲▼ para cambiar los ajustes



Oprima **DONE** para salir y guardar los ajustes.

M32427

Función Ajustes y opciones (configuración de fábrica en negritas)

0120	Año (primeros 2 dígitos)	20 (2000-2078) 21 (2101-2178)
0130	Año (segundos 2 dígitos)	10 (2010) [Otras opciones: 00-99]
0140	Mes	6 [Otras opciones: 1-12]
0150	Fecha	15 [Otras opciones: 1-31]
0160	Formato de horario	0 No es programable 4 Programable
0165	Restituya la programación de ahorro de energía	0 No 1 Yes
0170	Tipos de sistemas	1 1 calefacción/1 refrigeración convencional 2 Bomba de calefacción 1 calefacción/1 refrigeración (sin calefacción aux.) 3 Sólo calefacción (sistema de doble cableado) 4 Sólo calefacción con ventilador 5 Sólo calefacción sistema Serie 20 (alimentación de válvulas de zona para abrir y cerrar/válvulas de zona normalmente abiertas) 6 Sólo refrigeración 7 Bomba de calefacción 2 calefacción/1 refrigeración (sin calefacción aux.) 8 2 calefacción/2 refrigeración de etapas múltiples convencional 9 2 calefacción/1 refrigeración de etapas múltiples convencional 10 1 calefacción/2 refrigeración de etapas múltiples convencional 11 2 calefacción/2 bomba de refrigeración (sin calefacción aux.) 12 3 calefacción/2 bomba de refrigeración (sin calefacción aux.)
0180	Ventilador (calefacción)	0 Calefacción a gas/petróleo (el equipo controla el ventilador de calefacción) 1 Estufa eléctrica (el termostato controla el ventilador de la calefacción)
0190	Válvula de cambio (terminal O/B)	0 Terminal O controla la válvula en refrigeración 1 Terminal B controla la válvula en calefacción
0220	Frecuencia del ciclo del compresor de 1ª etapa	3 Recomendada para la mayoría de los compresores [Otras opciones: 1, 2, 4, 5 o 6 CPH]
0230	Frecuencia del ciclo del compresor de 2ª etapa	3 Recomendada para la mayoría de los compresores [Otras opciones: 1, 2, 4, 5 o 6 CPH]

Continúa en la página siguiente

69-2486FS—09

Configuración del instalador

Función	Ajustes y opciones (configuración de fábrica en negritas)
0240 Frecuencia del ciclo de calefacción de primera etapa (CPH=ciclos por hora)	5 Para estufas de gas o petróleo con menos de 90% de eficiencia 1 Para sistemas de vapor o gravedad 3 Sistemas de agua caliente y estufas de 90%+ de eficiencia 9 Estufas eléctricas [Otras opciones: 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12 CPH]
0250 Frecuencia del ciclo de calefacción de segunda etapa (CPH)	9 Estufas eléctricas 1 Para sistemas de vapor o gravedad 3 Sistemas de agua caliente y estufas de 90%+ de eficiencia 5 Para estufas de gas o petróleo con menos de 90% de eficiencia [Otras opciones: 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12 CPH]
0260 Frecuencia del ciclo de calefacción de tercera etapa (CPH)	9 Estufas eléctricas 1 Para sistemas de vapor o gravedad 3 Sistemas de agua caliente y estufas de 90%+ de eficiencia 5 Para estufas de gas o petróleo con menos de 90% de eficiencia [Otras opciones: 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12 CPH]
0270 Frecuencia del ciclo de calefacción de emergencia (CPH)	9 Calefacción eléctrica de emergencia 1 Sistemas de vapor o gravedad 3 Sistemas de agua caliente y estufas de 90%+ de eficiencia 5 Para estufas de gas o petróleo con menos de 90% de eficiencia [Otras opciones: 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12 CPH]
0280 Iluminación posterior continua	0 Iluminación encendida por aprox. 8 seg. después de oprimir tecla 1 Iluminación siempre encendida en baja intensidad, brillo total después de oprimir tecla (requiere conexión de 24 VCA)
0300 Cambio Manual/Auto	0 Cambio manual (Heat/Cool/Off) 1 Cambio automático (Heat/Cool/Auto/Off)
0310 Banda muerta del cambio automático	3 Temp. Cal./Ref. con 3°F de diferencia (1.5°C) [Otras opciones: 2-9 (2°F a 9°F/1°C a 5°C)]
0320 Pantalla de temperatura	0 Fahrenheit 1 Centígrados
0330 Ahorro diurno	1 Cambio automático para horario de verano (para áreas que no utilizan el nuevo calendario DST) 0 El horario de ahorro de energía diurno está desactivado
0500 Recordatorio de cambio del filtro de la estufa	0 Off 1 Tiempo de func. de 10 días (aproximadamente 1 mes) 2 Tiempo de func. de 30 días (aproximadamente 3 meses) 3 Tiempo de func. de 60 días (aproximadamente 6 meses) 4 Tiempo de func. de 90 días (aproximadamente 9 meses) 5 Tiempo de func. de 120 días (aproximadamente 1 año) 6 Tiempo de func. de 180 días (aproximadamente 1.5 años) 7 Tiempo de func. de 270 días (aproximadamente 2 años) 8 Tiempo de func. de 365 días (aproximadamente 3 años) 9 30 días calendario 10 60 días calendario 11 90 días calendario 12 120 días calendario 13 180 días calendario 14 365 días calendario
0502 Tiempo de ejecución del filtro del sistema de calefacción	0 Cuenta el tiempo de ejecución de calor y frío 1 Cuenta el tiempo de ejecución de frío únicamente

Configuración del instalador

Función Ajustes y opciones (configuración de fábrica en negritas)

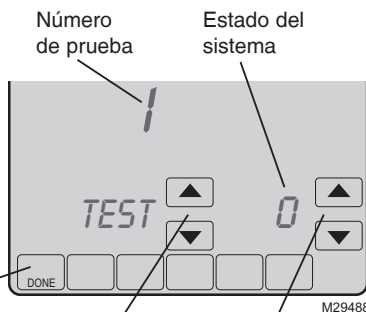
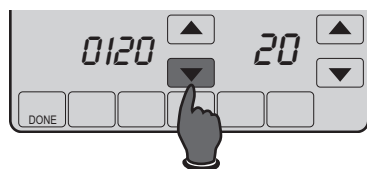
0520	Recordatorio de reemplazo de lámpara UV	0	Deshabilitado
		1	365 días
		2	730 días
0530	Adaptive Intelligent Recovery™	1	On
		0	Off
0540	Períodos del programa	4	4 períodos del programa (Wake, Leave, Return, Sleep)
		2	2 períodos del programa (Wake, Sleep)
		3	2 períodos del programa (Leave, Return)
0580	Protección del compresor	5	Cinco minutos de compresor apagado [Otras opciones: 0, 1, 2, 3 o 4 minutos apagado]
0600	Tope de rango de temp. de calefacción	90	Temperatura de calefacción máxima es 90°F (32°C) [Otras opciones: 40-89°F (4°C a 32°C)]
0610	Tope de rango de temp. de refrigeración	50	Temperatura de refrigeración mínima es 50°F (10°C) [Otras opciones: 51-99°F (11°C a 37°C)]
0615	Punto de referencia para ahorro de energía de calefacción	65	65°F (18.5°C) 40-90°F (4.5°C a 32°C)
0616	Punto de referencia para ahorro de energía de refrigeración	78	78°F (25.5°C) 50-99°F (10°C a 37°C)
0640	Formato de reloj	12	Horario de 12 horas (ej.: "3:30 pm")
		24	Horario de 24 horas (ej.: "15:30 pm")
0650	Temporizador de ventilador extendido (calefacción)	0	Off
		90	El ventilador funciona durante 90 segundos después de terminada la demanda de calor [Otras opciones: 30, 60, 120]
0660	Temporizador de ventilador extendido (refrigeración)	0	Off
		90	El ventilador funciona durante 90 segundos después de terminada la demanda de frío [Otras opciones: 30, 60, 120]
0670	Bloqueo del teclado	0	Teclado desbloqueado (totalmente funcional)
		1	Parcialmente bloqueado (sólo acceso a ajustes de temperatura)
		2	Completamente bloqueado
0680	Control de temp. de calefacción	2	Control estándar de la temperatura (recomendado)
		1	Elija si la temperatura ambiente es más cálida que la establecida
		3	Elija si la temperatura ambiente no alcanza la temperatura establecida
0690	Control de temp. de refrigeración	2	Control estándar de la temperatura (recomendado)
		1	Elija si la temperatura ambiente es más fría que la establecida
		3	Elija si la temperatura ambiente no alcanza la temperatura establecida
0700	Compensación de la pantalla de temp.	0	El termostato muestra la temperatura real de la habitación [Otras opciones: -3, -2, -1, 1, 2, 3°F (-1.5°C to 1.5°C)]

Configuración del instalador

Función	Ajustes y opciones (configuración de fábrica en negritas)
0710	Reset 0 Sin reconfiguración 1 Reinicie las opciones del instalador, el módulo de radio Z-Wave y el cronograma de programación a la predeterminación de fábrica (sólo se retienen las configuraciones de fecha y hora)
RF10	Inclusión Z-Wave 0 Excluya 1 Incluya
RF20	Comparta la información del nodo Z-Wave 0 Inactivo 1 Enviar al nodo

Prueba del sistema del instalador

Durante la configuración del instalador, oprima ▼ repetidamente hasta que aparezca "Test" en pantalla.



Oprima **DONE** para terminar la prueba

Oprima ▲▼ para seleccionar la prueba

Oprima ▲▼ para cambiar el estado

Prueba del sistema

Estado del sistema

1	Sistema de refrigeración	0 Compresor y ventilador apagados. 1 Compresor y ventilador encendidos. 2 Compresor de segunda etapa encendido.
2	Sistema de ventilador	0 Ventilador apagado. 1 Ventilador encendido.
3	Sistema de calefacción	0 Calefacción y ventilador apagados. 1 Calefacción encendida (ventilador encendido si la función 0170 se fija en bomba de calefacción, o si la función 0180 se fija en "1") 2 Compresor de segunda etapa encendido
4	Sistema de calefacción de emergencia	0 Se apagan la calefacción y el ventilador de emergencia 1 Se encienden la calefacción y el ventilador de emergencia 2 Calefacción de segunda etapa encendido (Calefacción auxiliar)

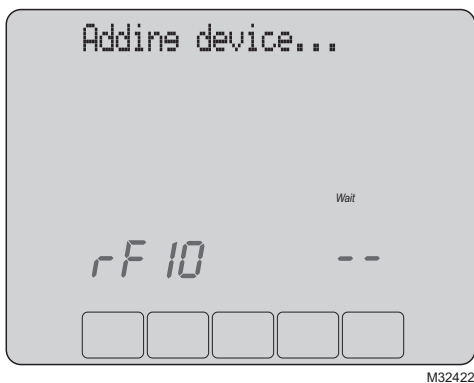
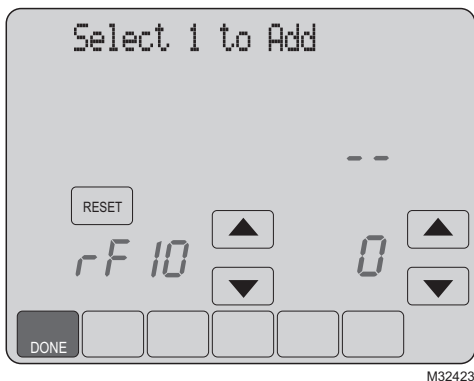


PRECAUCIÓN: RIESGO DE DAÑOS AL EQUIPO: Durante las pruebas se suspende la protección del compresor. Para evitar daños al equipo evite ciclar el compresor demasiado rápido.

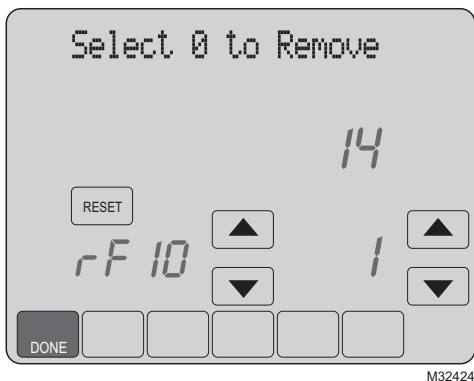
Habilitación de Z-Wave

El TH8320ZW está alimentado por la tecnología Z-Wave para que sea compatible con los dispositivos Z-Wave habilitados de otros fabricantes.

1. Para unir una red Z-Wave, configure el controlador Z-Wave en modo INCLUDE (incluir).
2. Seleccione 1 para agregar el termostato a la red Z-Wave.



3. Para retirar el termostato de la red Z-Wave, seleccione 0.

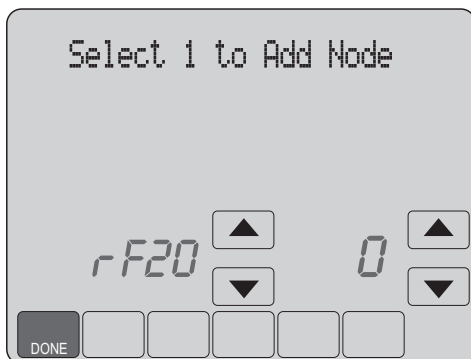


Habilitación de Z-Wave



M32425

4. Para compartir la información del nodo del termostato con dispositivos Z-Wave adicionales, seleccione 1.



M32421

Mensajes de Z-Wave

Agregar/Retirar

Es posible incluir o excluir el termostato de la red Z-Wave. Para llevar a cabo esta acción, es necesario configurar el controlador en modo inclusión (inclusion mode). El dispositivo se incluye en la red Z-Wave después de enviar la información del nodo al controlador. El controlador se encarga de asignar el ID principal y el ID del dispositivo al dispositivo incluido. El termostato también puede actuar como una repetidora para enviar mensajes a otros dispositivos de la red Z-Wave. La repetición de mensajes permite la comunicación de dispositivos que no están al alcance directo del protocolo Z-wave.

Asociación

Es posible asociar el termostato con otros dispositivos del sistema. Al asociar el termostato, este podrá enviar mensajes directamente a cualquier otro dispositivo. Durante el proceso de asociación, la ruta de retorno se obtiene del controlador primario. Entonces, el termostato usa esta ruta de retorno para acceder al nodo distante. La asociación es una conexión entre los dispositivos primario y secundario. Se utiliza para determinar la relación de dispositivos en la red. Tanto los controladores primarios como los secundarios pueden establecer asociaciones.

El termostato admite un acoplamiento de grupos y pueden asociarse cinco nodos con este grupo. Los siguientes mensajes se envían a los nodos acoplados para la agrupación N° 1:

Mensajes de Z-Wave

- Básico
- Sensor de niveles múltiples
- Modo del termostato
- Punto de ajuste del termostato
- Modo del ventilador del termostato
- Estado de funcionamiento del termostato
- Estado del ventilador del termostato

Ingresar/salir del modo de ahorro de energía

Cuando el controlador Z-Wave lo solicita, el termostato regula su punto de referencia para reducir el consumo energético del equipo de calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC).

Además, usar una puerta de acceso al Internet le permite a la persona controlar el termostato de forma remota por Internet.

Cambio del modo del ventilador del termostato

El termostato puede enviar el mensaje que contiene la posición real del modo del ventilador.

Modo del ventilador del termostato

Los otros dispositivos pueden cambiar el modo del ventilador del termostato. Después de que se reciba el mensaje, el modo del ventilador cambia al valor deseado (si este valor es posible). Los valores posibles para el termostato son On (encendido) o Auto (automático) y Circ.

Temperatura interior

El termostato envía la temperatura interior mediante el uso de la clase de comando del sensor de niveles múltiples (Multilevel Sensor).

Informar por pedido de GET

Al pedirlo, (con el comando GET), el termostato envía el informe correspondiente.

Valor del punto de ajuste

El termostato puede enviar el mensaje que contiene el valor del punto de referencia real según el cambio del punto de referencia.

Cambio del punto de ajuste

Otros dispositivos Z-Wave pueden modificar el punto de referencia del termostato. El controlador puede enviar el valor absoluto y el termostato cambiará el punto de referencia a este valor.

Cambio del modo del termostato

El termostato puede enviar el mensaje que contiene el modo del termostato real según el cambio de modo del termostato.

Modo del termostato

Otros dispositivos (controladores) pueden cambiar el cambio del modo del termostato. Después de que el termostato reciba el mensaje, el cambio de modo del termostato cambia al valor deseado (si este valor es posible).

Hay siete modos disponibles para el termostato: Heat (calefacción) / Cool (refrigeración) / Off (apagado) / Auto (automático) / Energy Saving Heat (Calefacción para ahorro de energía) / Refrigeración para ahorro de energía / Em Heat (calefacción de emergencia). La cantidad de selecciones permitidas depende de la configuración actual del termostato. El termostato usa la clase de comando de informe "Thermostat Mode Supported" (modo de termostato compatible) para indicarles a otros dispositivos los modos de interruptor que son, en realidad, compatibles.

Estado de funcionamiento del termostato

El termostato puede enviar el mensaje que contiene el estado real del equipo de calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC) según el cambio del estado del equipo.

El termostato proporciona los siguientes estados de funcionamiento:

Mensajes de Z-Wave

- Inactivo: sin equipo encendido
- Calefacción: equipo de calefacción encendido
- Refrigeración: equipo de refrigeración encendido
- Calefacción en espera: se aplica un tiempo de apagado mínimo para proteger el compresor de la bomba de calor
- Refrigeración en espera: se aplica un tiempo de apagado mínimo para proteger el compresor de la bomba de calor

Mensaje de informe no solicitado

Es posible enviar el mensaje solo si el termostato está asociado con cualquier otro nodo. Para enviar el mensaje, el termostato usará la ruta de retorno y el ID de nodo asignado.

Funciones especiales

Cambio automático (Función de configuración 0300): Cuando el sistema se fija en Auto, el termostato selecciona automáticamente calefacción o refrigeración de acuerdo a la temperatura del interior. Los ajustes de calor y frío deben tener un mínimo de separación de 2 grados.

Adaptive Intelligent Recovery (Función de configuración 0530): Permite que el termostato “aprenda” cuánto tiempo les lleva a la estufa y al acondicionador de aire alcanzar la temperatura programada, de modo que se alcance la temperatura a la hora fijada.

Protección del compresor (Función de configuración 0580): Fuerza al compresor a esperar unos minutos antes de volver a encenderse, para prevenir daños. Durante este período, el mensaje “Wait” (esperar) está en la pantalla.

Accesorios y piezas de recambio

Comuníquese con su distribuidor para encargar piezas de repuesto.

Cubierta Número de pieza 32003796-001

(Para cubrir marcas dejadas por otros termostatos.)

Especificaciones

Rangos de temperatura

- Calefacción: 40° a 90°F (4.5° a 32°C)
- Refrigeración: 50° a 99°F (10° a 37°C)

Temperatura ambiental de funcionamiento

- 0° a 120°F (-18° a 49°C)

Temperatura de envío

- -30° a 150°F (-34° a 66°C)

Humedad relativa de funcionamiento

- 5% a 90% (sin condensación)

Dimensiones físicas

- 4-23/25" H x 6-2/5" A x 1-19/46" P
- 125 mm H x 166 mm A x 36 mm P

Regímenes eléctricos

Terminal	Tensión (50/60Hz)	Corriente
W Calefacción (Pila) 100 mA DC	20-30 VCA	0,02-1,0 A 750 mV DC
W2 Calefacción	20-30 VCA	0,02-0,6 A
Y Refrigeración	20-30 VCA	0,02-1,0 A
Y2 Refrigeración	20-30 VCA	0,02-1,0 A
Aux Calefacción auxiliar	20-30 VCA	0,02-0,6 A
O/B Cambio	20-30 VCA	0,02-0,6 A
E Calefacción de emergencia	20-30 VCA	0,02-1,0 A
L Reconfiguración de bomba de calefacción	20-30 VCA	0,02-0,6 A

Módulo de cableado THP9045 opcional

El módulo de cableado THP9045 está diseñado para ser usado con termostatos adecuados en aplicaciones de adaptación en 1 Calor/1 frío donde sólo estén disponibles 4 cables. El terminal K del termostato puede usarse para que opere tanto el ventilador como el compresor con un solo cable y el módulo está diseñado para recibir la señal del terminal K, dividir esa señal y redirigirla para que opere el compresor, o el ventilador de manera normal. Para obtener información más detallada, consulte el manual THP9045.

Información reguladora

Declaración de conformidad con las regulaciones FCC (Sección 15.19) (solo en los EE. UU.)

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las regulaciones FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial.
- 2) Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado.

Advertencia de la FCC (Sección 15.21) (solo en los EE. UU.)

Los cambios o las modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento de las regulaciones podrían anular la autoridad del usuario para hacer funcionar el equipo.

Declaración de la FCC sobre interferencias (Sección 15.105 (b)) (solo en los EE. UU.)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales clase B, conforme a la Sección 15 de las regulaciones FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera usos y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y se utiliza

Información reguladora

según las instrucciones, puede producir una interferencia perjudicial en la comunicación radial. Sin embargo, no se garantiza que no habrá interferencia en una instalación particular. Si este equipo produce una interferencia perjudicial en la recepción televisiva o radial, lo cual puede determinarse al apagar y encender el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar y ubicar la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente a aquel en el que está conectado el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico experto en radio/televisión para recibir ayuda.

Sección 7.1.3 de RSS-GEN

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1) Este dispositivo no debe causar interferencia. 2) Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado del dispositivo.

Sección 7.1.2 de RSS-GEN

De acuerdo con las regulaciones de la industria de Canadá, este transmisor de radio puede funcionar únicamente utilizando un tipo de antena y una ganancia máxima (o inferior) aprobada para el transmisor por la industria de Canadá. Para disminuir la interferencia potencial del radio con otros usuarios, el tipo de antena y su ganancia deben ser elegidas de tal forma que la potencia isotrópica radiada equivalente (e.i.r.p.) no sea mayor de lo necesario para una comunicación eficaz.

Z-Wave es una marca comercial registrada de Sigma Designs, Inc. y/o sus subsidiarias.

Automatización y control desenlace

Honeywell International Inc.
1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422
Honeywell Ltd
705 Montrichard Avenue
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J2X 5K8
<http://customer.honeywell.com>

© Marca Registrada en los Estados Unidos
© 2013 Honeywell Internacional Inc.
Patente en EE.UU: N° 6,574,581, 6,975,958, 7,114,554,
7,346,467, 7,636,604, 7,693,582, 7,788,936, 7,845,576
y otras patentes pendientes.
69-2486FS—09 M.S. Rev. 06-13
Impreso en Estados Unidos

Honeywell